



# Parliamentary Assembly Assemblée parlementaire

## AUX MEMBRES DE LA COMMISSION SUR L'EGALITE DES CHANCES POUR LES FEMMES ET LES HOMMES

Secrétariat de l'Assemblée parlementaire  
Carnet de Bord n° 2003/110  
2 octobre 2003

**La Commission sur l'égalité des chances pour les femmes et les hommes**, réunie à Strasbourg les 29-30 septembre et le 1<sup>er</sup> octobre 2003 sous la présidence de Mme Err (Luxembourg, SOC):

En ce qui concerne :

- *Médiation familiale et égalité des sexes* (Rapporteuse : Mme Err, Luxembourg, SOC) : a examiné, amendé et adopté un projet de recommandation en vue de sa présentation à la Commission Permanente de Maastricht le 25 novembre 2003 ;
- *Incidences de la "politique de Mexico" sur le libre choix d'une contraception en Europe* (Rapporteuse : Mme Zwerver, Pays-Bas, SOC) : a examiné et pris position sur l'amendement déposé ;
- *La situation des femmes dans les pays en transition postcommuniste* (Rapporteuse: Mme Kósá-Kovács, Hongrie, SOC) : a examiné, amendé et adopté un projet de recommandation en vue de sa présentation à la partie de session de l'Assemblée de janvier 2004;
- *Relations extérieures de l'Assemblée parlementaire* : a entendu un exposé de la présidente, a examiné un non-document préparé par la présidente, a tenu un échange de vues et a demandé à la présidente d'informer le Président et le Bureau de la position de la Commission sur ce sujet ;
- *Relations avec le Parlement Européen* : a entendu un exposé de la présidente et a tenu un échange de vues ;
- *Egalité des chances et droits de la nationalité* (Rapporteuse : Mme Aguiar, Portugal, PPE/DC) : a examiné un schéma de rapport révisé et a décidé de prolonger le délai de réponse au questionnaire envoyé aux Etats membres et observateurs jusqu'au 15 octobre 2003 ;
- *Esclavage domestique* (Rapporteur : M. Gaburro, Italie, PPE/DC) : a examiné un schéma de rapport, a décidé de modifier le titre comme suit : *Esclavage domestique : servitude, jeunes filles au pair et vente d'épouses par correspondance* et a encouragé la sous-commission sur la violence à l'égard des femmes à organiser un(e) séminaire/audition sur ce sujet le plus rapidement possible ;
- *Exposés de représentants à des réunions organisées par d'autres instances* : a entendu les exposés de :
  - Mme Curdova (République Tchèque, SOC) sur le Séminaire "Mise en œuvre en Géorgie de la Recommandation sur la participation équilibrée des femmes et des hommes à la prise de décision politique et publique : plus de femmes au Parlement" organisé par le Conseil de l'Europe, Tbilissi

---

Secrétaire Général de l'Assemblée  
Directeurs de l'Assemblée  
Tous les agents du Secrétariat de l'Assemblée  
Secrétaires des délégations Nationales de l'Assemblée  
Secrétaires des Groupes Politiques de l'Assemblée

Directeurs généraux  
Directeur du Cabinet du Secrétaire Général  
Directeur de la Communication et de la Recherche  
Secrétaire du Comité des Ministres  
Représentations Permanent au Conseil de l'Europe

- (Géorgie), 10-11 juillet 2003 ;
- Mme Err (Luxembourg, SOC) et M. Mooney (Irlande, LDR) sur le *Séminaire sur la participation des jeunes femmes dans la vie politique*, Strasbourg, 16-17 septembre 2003 ;
  - Mme Čurdová (République Tchèque, SOC) sur le *Comité ad hoc sur la lutte contre la traite des êtres humains (CAHTEH)*, Strasbourg, 15-17 septembre 2003
- *Désignation de rapporteurs* : a désigné :
- Mme Damanaki (Grèce, GUE) sur *les femmes et les religions en Europe* ;
  - Mme Aguiar (Portugal, PPE/DC) sur *la discrimination des femmes et des jeunes filles dans les activités sportives* ;
  - Mme Cliveti (Roumanie, SOC) sur *les mécanismes visant à promouvoir, dans la pratique, l'égalité entre les femmes et les hommes et la participation des femmes à la prise de décision* ;
  - M. Branger (France, GDE) sur *une campagne pour lutter contre la violence domestique en Europe* ;
- *Désignation de représentants à des réunions organisées par d'autres instances*, a désigné :
- Mme Damanaki (Grèce, GUE) au Séminaire « *les droits des femmes dans la Région Euro-Méditerranéenne : lois, religions et traditions* » organisé par le Centre Nord-Sud du Conseil de l'Europe, Strasbourg, 13-14 octobre 2003 ;
  - Mme Err (Luxembourg, SOC) à la Conférence “*De l'engagement à l'action – mise en oeuvre de la Convention des Nations Unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW) en Europe centrale et de l'est*” organisée conjointement par l'UNIFEM et le Gouvernement de la Croatie, Dubrovnik, 25-26 octobre 2003
- *Désignation de nouveaux membres à la sous-commission sur la violence à l'égard des femmes* : a désigné les membres suivants :
- M. Baburin (Ukraine, GUE)
  - Mme Čurdová (République tchèque, SOC)
- *Ses prochaines réunions* : a décidé de se réunir à :
- Paris (Bureau du Conseil de l'Europe), vendredi 14 novembre 2003 ;
  - Paris (Bureau du Conseil de l'Europe), vendredi 9 janvier 2004.
  - Strasbourg, pendant la 1<sup>ère</sup> partie de la session ordinaire de 2004 (26-30 janvier)

\*\*\*\*\*

**La sous-commission sur la violence à l'égard des femmes**, réunie à Strasbourg le 1<sup>er</sup> octobre 2003 sous la présidence de M. Gaburro (Italie, PPE/DC) doyen d'âge, puis de Mme Cliveti (Roumanie, SOC), présidente :

- a élu Mme Cliveti (Roumanie, SOC) Présidente par acclamation;
- a élu Mme Čurdová (République tchèque, SOC), Vice-présidente par acclamation ;

en ce qui concerne :

- *Esclavage domestique* (Rapporteur : M. Gaburro, Italie, PPE/DC) : a décidé d'organiser un(e) colloque/audition sur le sujet lundi 15 décembre 2003 à Vérone (Italie) –à confirmer ; sous réserve de l'autorisation du Bureau-
- *Ses prochaines réunions* : a décidé de se réunir à :
- Paris (Bureau du Conseil de l'Europe), vendredi 14 décembre 2003 de 9h00 à 9h30 ;
- Vérone (Italie), lundi 15 décembre 2003 (à confirmer ; sous réserve de l'autorisation du Bureau-)

Tanja Kleinsorge / Olga Kostenko